PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

DEAMBULATORE LEGGERO
LIGHTWEIGHT ROLLATOR
DÉAMBULATEUR LÉGER
ANDADOR ROLLATOR LIGERO

Manuale d'uso - *User's manual* - Mode d'emploi - Manual del usuario

ATTENZIONE: Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.
E' necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

ATTENTION: The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.
All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

AVIS: Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.
Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

ATENCIÓN: Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.
Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

REF 43160

MD

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060m Gessate (MI)- Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in China

M43160-M-Rev.1.04.22

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Accertarsi che queste istruzioni siano lette e implementate perfettamente. La mancata osservanza può arrecare lesioni all'utente. Conservare in un luogo sicuro per futura consultazione.

USO PREVISTO

Il deambulatore leggero a 4 ruote è progettato per fornire supporto e assistenza a coloro i quali non sono in grado, o non dispongono della sicurezza necessaria, di camminare senza un certo grado di sostegno. Questo deambulatore è concepito per uso interno ed esterno e si ripiega per essere facile da riporre e trasportare.

Precauzioni di sicurezza - Cose da fare e quelle da non fare

- Non superare il limite massimo di peso dell'utilizzatore di 136 kg.
- Non utilizzare il deambulatore su scale o scale mobili.
- Non tentare di spingere il deambulatore mentre qualcuno occupa il sedile.
- Non utilizzare il sedile per trasportare persone o oggetti.
- Non utilizzare il sedile senza lo schienale in posizione.
- Non sedersi sul sedile quando il deambulatore è in pendenza.
- Utilizzare il deambulatore solo come supporto per la deambulazione.
- Utilizzare solo gli accessori e i pezzi di ricambio specificati per questo deambulatore
- I pesi dovrebbero essere trasportati solo con la borsa. Non appendere oggetti pesanti alle maniglie poiché ciò potrebbe influire sulla stabilità del deambulatore.

Precauzioni di sicurezza - Controlli prima dell'uso

- Assicurarsi che il deambulatore sia bloccato prima dell'uso.
- Controllare i freni prima dell'uso.
- Assicurarsi che tutte le parti siano sicure e che le parti mobili siano in buono stato di funzionamento.

Precauzioni di sicurezza - Durante l'uso

- Non azionare autonomamente il deambulatore quando si è seduti. Lesioni gravi per l'utilizzatore e/o danni al telaio o alle ruote del deambulatore possono risultare da un utilizzo improprio.
- Non utilizzare il deambulatore per camminare all'indietro.
- È necessario prestare attenzione quando si superano cordoli e altri ostacoli o quando si transita su superfici in pendenza, irregolari o scivolose. Altrimenti potrebbero derivarne gravi rischi di caduta o lesione.

ELENCO DEL CONTENUTO

Elemento	Descrizione	Qtà.
1	Telaio del deambulatore	1
2	Borsa deposito (adattata al telaio)	1
3	Bullone a testa pentagonale	2
4	Schienale	1
5	Set di ruote anteriori	1
6	Ruota posteriore con maniglia del freno e assemblaggio cavi	2
7	Istruzioni per l'utente	1

• Non eseguire alcuna regolazione del deambulatore mentre è in uso.
• Prestare attenzione quando c'è un carico pesante nella borsa (portata massima 5 kg)
• Tutte le ruote devono essere sempre in contatto con il pavimento.
• I freni devono essere in posizione di blocco prima di utilizzare il sedile.
• Quando si utilizza il deambulatore in posizione di arresto, i freni devono essere bloccati.

Disimballaggio
• Controllare attentamente tutte le parti prima di assemblare il prodotto.
• Non montare se alcune parti sono danneggiate.
• Non montare se mancano alcune parti nell'elenco del contenuto.
• Quando si disimballa, assicurarsi che le maniglie e i cavi del freno non siano attorcigliati in quanto ciò può influire sul funzionamento dei freni, una volta assemblati.

Montaggio e regolazione dell'altezza

NOTA: Prima del montaggio, consultare un operatore sanitario adeguatamente qualificato in merito alla corretta regolazione in altezza per il massimo supporto; regolare l'attivazione del freno.

1. Per assemblare: inserire le ruote anteriori e posteriori, usando le clip a bottone sulle ruote posteriori e le clip a "C" sulla parte anteriore in posizione. Inserire senza bloccare il manubrio, non fissare il manubrio in questa fase.
2. Montare lo schienale nel telaio e fissarlo con le clip a scatto.
3. Per regolare l'altezza del sedile, con il telaio del deambulatore aperto, spingere verso il basso il sedile fino a quando le quattro ruote non sono estese e la barra trasversale non è in linea, come mostrato in immagine 1. È possibile regolare l'altezza del sedile facendo scorrere i gruppi di ruote nei tubi del telaio e posizionando mediante le clip a bottone e quelle a "C". Assicurarsi che tutte le clip "scattino" in posizione e che tutte e quattro le ruote entrino in contatto con il pavimento e che il deambulatore sia stabile.
4. Regolare l'altezza corretta del manubrio, come segue:
• Stare in piedi dietro al deambulatore con le spalle rilassate e le braccia lungo il fianco, sguardo in avanti.
• In questa posizione, le impugnature del deambulatore (immagine 1) devono essere regolate al livello di altezza dei polsi.
• In questo modo si posizioneranno le braccia piegandole approssimativamente di 20°- 30° quando si utilizza il deambulatore.
• Verificare che i fori nel manubrio e il telaio siano allineati.
• Posizionare i bulloni in dotazione attraverso i fori allineati sul manubrio e sul telaio e serrare bene manualmente - ma non stringere eccessivamente.
5.Controllare accuratamente i freni prima dell'uso.
NOTA: I freni sono impostati in fabbrica e, se montati correttamente, non devono essere regolati prima dell'uso. Per controllare: azionare e rilasciare il freno di stazionamento su ciascun lato per 10 volte. (Spingere la leva del freno verso il basso per bloccare, sollevare per rilasciare). Il freno dovrebbe fare presa sulla ruota e impedire qualsiasi movimento quando viene azionato. Una volta rilasciato, lo spazio tra la modanatura del freno e la ruota deve essere compreso tra 3 e 4 mm. Se una delle condizioni di cui sopra non è corretta, regolare i freni come descritto nella sezione manutenzione e ricontrollare.
6.Controllare che tutti gli altri dadi, bulloni e viti siano ben fissati.
7.Controllare che tutte le ruote siano perfettamente funzionanti e rotolino liberamente.
8.Controllare che la borsa sia fissata saldamente e che tutti i bottoni di fissaggio siano ben stretti.

ISTRUZIONI D'USO

Apertura del deambulatore

• Tenere un manubrio e spingere il sedile verso il basso finché le quattro ruote non si estendono e il sedile non è completamente piatto.
• Prima di utilizzare il deambulatore, assicurarsi che tutte e quattro le ruote entrino in contatto con il pavimento e che il deambulatore sia stabile nella posizione aperta, come mostrato nel diagramma 1

Ripiegamento del deambulatore

• Sollevare il sedile e spingere verso l'alto la barra di supporto del sedile fino a che il deambulatore non si chiude come mostrato nell'immagine 2.
• Per lo stoccaggio più compatto, alzare lo schienale

Deambulazione

Questa unità deve essere utilizzata come ausilio alla mobilità, creando un'andatura naturale mentre l'utilizzatore cammina in sicurezza con la distribuzione del peso principale tra il manubrio e l'unità davanti ad esso.

Seduta

Quando si utilizza il deambulatore come seduta, accertarsi che vengano rispettate le precauzioni di sicurezza dettagliate nella prima pagina, in particolare;
• Accertarsi che i freni di stazionamento siano in posizione di blocco.
• Non utilizzare come seduta senza che lo schienale sia in posizione
• Non utilizzare come seduta su terreni in pendenza o irregolari
• Non superare il peso massimo dell'utilizzatore
• Non utilizzare il deambulatore come sedia a rotelle

Controllo e funzionamento dei freni

• Prima di utilizzare il deambulatore, controllare sempre che i freni funzionino correttamente.
• Controllare la normale funzione del freno tirando le maniglie del freno come mostrato nel diagramma 3a, il deambulatore deve essere tenuto fermo senza alcun movimento.
• Per azionare i freni di stazionamento, spingere verso il basso le maniglie fino a quando non si bloccano. Uno scatto distinto indica che il freno è nella posizione corretta, il deambulatore deve essere tenuto fermo senza alcun movimento. (immagine 3b). È importante che entrambi i freni siano utilizzati per il parcheggio. Sollevare le maniglie per rilasciare i freni di stazionamento.

Funzionamento dei freni

• Per rallentare, tirare su entrambe le impugnature circolari. (immagine 3a)
• Per azionare i freni di stazionamento, spingere verso il basso entrambe le maniglie fino a quando non si bloccano. Uno scatto distinto indica che i freni sono nella posizione corretta. (Vedere il diagramma 3b). È importante che entrambi i freni siano messi in posizione di parcheggio quando vengono utilizzati.
• Sollevare entrambe le maniglie per rilasciare i freni di stazionamento.
• Se si azionano i freni di stazionamento o si tirano su i freni per fermarsi con il deambulatore in movimento e le ruote posteriori del deambulatore ancora si muovono, interromperne immediatamente l'utilizzo. Non utilizzare più finché i freni non sono stati controllati e opportunamente regolati. Consultare la sezione di manutenzione.

Istruzioni per la pulizia

• Pulire regolarmente, strofinare con un panno morbido non abrasivo.
• Assicurarsi che non vi sia accumulo di polvere o detriti attorno all'asse, ai freni e alle ruote.

Manutenzione

• Verificare periodicamente lo stato di usura e che tutte le viti e le manopole siano stretti saldamente.
• Controllare che i freni funzionino in modo soddisfacente sia camminando che stringendo i freni e frenando fino all'arresto.
• Controllare i freni di stazionamento spingendo le maniglie nella posizione di blocco e poi cercando di spingere il deambulatore.
•Se i freni non bloccano completamente le ruote, è necessario regolarli.

Regolazione del freno (immagine 4)

Vi sono due regolatori del freno su ciascun lato del deambulatore, uno davanti alla maniglia del freno e il secondo è posizionato sulle gambe posteriori dietro le ruote. Per regolare il freno con maniglia, allentare il controdado, potrebbe essere necessario un attrezzo per compiere questa operazione, ruotare il regolatore in senso antiorario per stringere il freno, quindi riavvitare il controdado. (immagine 4) Per regolare il freno delle gambe posteriori, allentare il controdado, potrebbe essere necessario un attrezzo per compiere questa operazione, ruotare il regolatore in senso antiorario per stringere il freno, quindi riavvitare il controdado. Per una corretta regolazione, il meccanismo del freno non deve toccare la ruota ma lo spazio non deve essere superiore ai i 3 o 4 mm.

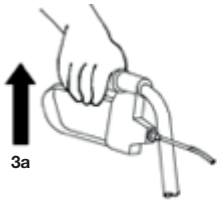
Attenzione: Dopo aver effettuato le regolazioni dei freni, è necessario testarli prima di utilizzare il deambulatore. Se la regolazione non stringe i freni, non utilizzare il deambulatore. Contattare il rivenditore.

Condizioni di garanzia gima

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

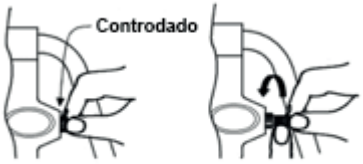
1

2



3a

3b



4

GENERAL SAFETY WARNING

Please ensure these instructions are fully read and implemented. Failure to do so may result in injury to the user. Retain in a safe place for future reference.

INTENDED USE

The Lightweight 4 wheel Rollator is designed to provide support and assistance to those unable to, or who lack the confidence, to walk without some level of support. This rollator is intended for indoor and outdoor use, and folds away for easy storage or transportation.

Safety Precautions - Do's and Don'ts

- Do not exceed the maximum user weight limit of 136Kg.
- Do not use the rollator on stairs or an escalator.
- Do not attempt to push the rollator while someone is sitting in the seat.¬
- Do not use the seat to transport people or objects.
- Do not use the seat without the backrest in place.
- Do not sit on the seat when the rollator is on an incline.
- Only use the rollator as a walking support.
- Only use the specified accessories and spare parts for this rollator
- Loads should only be transported using the bag. Do not hang heavy items from the handles as this may affect the stability of the Rollator.

Safety Precautions - Pre Use Checks

- Ensure Rollator is locked open before use.
- Check the brakes before use.
- Make sure that all parts are secure and that moving parts are in good working order.

Safety Precautions - During use

- Do not self-propel the rollator while seated. Serious injury to the user and/or damage to the rollator frame or wheels may result from improper use.
- Do not use the rollator to walk backwards.
- Caution must be taken when negotiating curbs and other obstacles, or when using on sloping, uneven or slippery surfaces. Failure to do so may result in a serious risk of a fall or injury.
- Do not perform any adjustments to the rollator while it is in use.
- Exercise caution when there is a heavy load in the bag (max. load 5Kg)

Item	Description	Qty.
1	Rollator assembly	1
2	Storage Bag (fitted to frame)	1
3	Pentagon Hand Bolt	2
4	Backrest	1
5	Front wheels set	1
6	Rear wheel with brake handle and cable assembly	2
7	User instructions	1

• All wheels must be in contact with the floor at all times.
• Brakes must be in the locked position before using the seat.
• When using the rollator in a stationary position, the brakes must be locked.

Unpacking
• Check all parts carefully before assembling the product.
• Do not assemble if any of the parts are damaged.
• Do not assemble if any of the parts in the Contents list are missing.
• When unpacking makes sure the handles and brake cables are not twisted as this can affect the operation of the brakes, when assembled.

Assembly and Height Adjustment

NOTE: Before assembly consult a suitably qualified healthcare professional regarding the correct height adjustment for maximum support; and correct brake activation.

1.To assemble; insert the front & rear wheels, using the button clips on the rear wheels and the “C” Clips on the front to position. Loosely insert the handlebars, do not fix the handlebars at this stage.
2.Fit the back rest into the frame and secure with snap clips.
3.To set the seat height, with the rollator frame open, push down on the seat until all four wheels are extended and the cross member is in line, as shown in image 1. The seat height can be adjusted by sliding the wheel assemblies in the frame tubes and positioning using the button & “C” clips. Make sure that all the clips “click” into position and all four wheels make contact with the floor and the rollator is stable.
4.Set the correct height of the handlebars, as follows:
• Stand upright behind the rollator with your shoulders relaxed and your arms by your side,
• Looking straight ahead.
• In this position, the handgrips of the rollator (image 1) should be adjusted to a height level with your wrists.
• This will position your arms at an approximate 20º to 30º bend when using the rollator.
• Check that the holes in the handle bars and the frame are aligned.
• Place the supplied Hand bolts through the aligned holes in the handlebar and frame, and hand tighten firmly - but do not over tighten.
5.Check the brakes thoroughly before use. **NOTE**: The brakes are factory set, and if assembled correctly do not need adjusting prior to use. To check; Apply and release the parking brake on each side 10 times. (Push brake lever down to lock, lift to release) The brake should grip the wheel and prevent any movement when applied. When released, the gap between the brake molding and the wheel should be between 3 to 4 mm. If either of the above conditions is not correct adjust the brakes as detailed in the maintenance section, and re-check.
6.Check all other nuts, bolts and screws are tightly fastened.
7.Check all wheels are in good working order and roll freely.
8.Check the bag is securely fixed and all fixing buttons are tightly fastened

OPERATING INSTRUCTIONS

Opening the Rollator

• Hold one handlebar and push down on the seat until all four wheels are extended out and the seat is fully flat.
• Before using the rollator make sure that all four wheels make contact with the floor and the rollator is stable in the open position, as shown in image 1

Folding the Rollator

• Lift the seat and pull up the seat support bar until the rollator closes as shown in image 2.
• For more compact storage, pull up the backrest

Walking

This unit is to be used as a mobility aid, creating a natural gait as the user walks securely with their primary weight distribution between the handlebars and with the unit in front of the user.

Sitting

When using the rollator as a seat, ensure the safety precautions detailed on page one are adhered to, in particular;
• Ensure the parking brakes are in the locked position.
• Do not use as a seat without the backrest being in position
• Do not use as a seat on sloping or uneven ground
• Do not exceed the maximum user weight
• Do not use the rollator as a wheelchair

Checking and Operating the Brakes

• Before using the rollator always check the brakes are working correctly.
• Check the normal brake function by pulling up the brake handles as shown in image 3a, the rollator should be held firm with no movement.
• To apply the parking brakes, push down the handles until they lock down. A distinct click indicates that the brake is in the correct position, the rollator should be held firm with no movement. (See image 3b) It is important that both brakes are used for parking. Lift up the handles to release the parking brakes.

Brake Operation

• To slow down, pull up both of the loop handles. (See image 3a)
• To apply the parking brakes, push down both handles until they lock down. A distinct click indicates that the brakes are in the correct position. (See image 3b) It is important that both brakes are put in the parking position when they are used.
• Lift up both handles to release the parking brakes.
• If you apply the parking brakes, or pull up the brakes to stop whilst moving, and the rear wheels on the rollator still move, stop use immediately. Do not use again until the brakes have been checked and correctly adjusted. Refer to the maintenance section.

Cleaning Instructions

• Clean regularly, wipe down with a soft, non-abrasive cloth.
• Ensure there is no buildup of dirt or debris around the axle, brakes and wheels.

Maintenance

• Regularly check for wear and tear and that all screws and knobs are securely fastened.

• Check brakes are working satisfactorily by both walking and squeezing the brakes and by braking to a stop.
• Check the parking brakes by pushing the handles into the locked position, and then trying to push the rollator.
• If the brakes do not completely lock the wheels the brakes need to be adjusted.

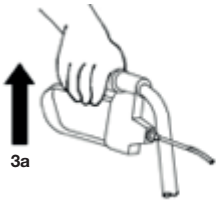
Brake Adjustment (image 4)
• There are two brake adjusters on each side of the Rollator, one in front of the brake handle and the second is positioned on the rear legs behind the wheels
• To adjust the handle brake, loosen the lock nut, you may need a tool to carry out this operation, turn the adjuster anticlockwise to tighten the brake then retighten the lock nut. (See image 4)
• To adjust the rear legs brake, loosen the lock nut, you may need a tool to carry out this operation, turn the adjuster anticlockwise to tighten the brake then retighten the lock nut. For correct adjustment the brake mechanism should not touch the wheel, but the gap should be no greater than 3 to 4mm.

Caution: After making any adjustments to the brakes, you must test them before the rollator is used. If adjustment does not tighten the brakes, do not use the rollator. Contact your dealer.

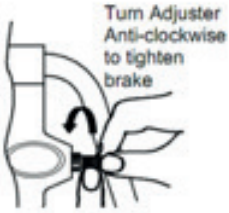
Gima warranty terms
The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

1

2


3a

3b



CONSEILS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Veuillez vous assurer que ces consignes d'utilisation sont entièrement lues et appliquées. Le non-respect de ces consigne risque de blesser l'utilisateur. Conserver dans un endroit sûr pour toute ultérieure consultation.

USAGE PRÉVU

Le déambulateur léger à 4 roues est conçu pour accompagner et faciliter la déambulation et assistance des personnes qui sont incapables de marcher ou qui manquent de confiance en eux-mêmes pour marcher sans aucun niveau de soutien. Ce déambulateur est conçu pour une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur et se replie pour en faciliter le rangement ou le transport.

Consignes de sécurité - À faire et à ne pas faire

- Ne jamais dépasser la limite de poids maximum utilisateur de 136 kg.
- Ne jamais utiliser le déambulateur dans les escaliers ou les escaliers roulants.
- Ne pas essayer de pousser le déambulateur lorsque quelqu'un est assis dans le siège.
- Ne pas utiliser le siège pour transporter des personnes ou des objets.
- Ne pas utiliser le siège sans le dossier en place.
- Ne pas s'assoir sur le siège lorsque le déambulateur est incliné.
- Utiliser uniquement le déambulateur comme support de marche.
- Utiliser uniquement les accessoires et pièces de rechange spécifiés pour ce déambulateur
- Transporter les charges uniquement avec le sac. Ne suspendez pas les objets lourds aux poignées car cela pourrait affecter la stabilité du déambulateur.

Consignes de sécurité - Vérifications avant utilisation

- S'assurer que le déambulateur est verrouillé en position ouverte avant utilisation.
- Vérifier les freins avant utilisation.
- S'assurer que toutes les pièces sont sécurisées et que les pièces mobiles sont en bon état de marche.

Consignes de sécurité - Pendant l'utilisation

- Do not self-propel the rollator while seated. Serious injury to the user and/or damage to the rollator frame or wheels may result from improper use.
- Do not use the rollator to walk backwards.
- Caution must be taken when negotiating curbs and other obstacles, or when using on sloping, une-

Article	Description	Qte.
1	Ensemble déambulateur	1
2	Sac de rangement (adapté au châssis)	1
3	Boulon manuel pentagonal	2
4	Dossier	1
5	Ensemble de roues avant	1
6	Roue arrière avec poignée de freinage et faisceaux de câbles	2
7	Mode d'emploi	1

ven or slippery surfaces. Failure to do so may result in a serious risk of a fall or injury.
• Do not perform any adjustments to the rollator while it is in use.
• Exercise caution when there is a heavy load in the bag (max. load 5Kg)

Déballage
• Vérifiez soigneusement toutes les pièces avant d'assembler le déambulateur.
• Ne pas assembler si l'une des pièces est endommagée.
• Ne pas assembler si l'une des pièces livrées fait défaut.
• Lors du déballage, assurez-vous que les poignées et les câbles de frein ne sont pas tordus, car cela pourrait affecter le fonctionnement des freins, une fois montés.

Montage et réglage en hauteur

REMARQUE: Avant le montage, consultez un professionnel de la santé dûment qualifié pour connaître le réglage correct de la hauteur pour un support optimal. et corrigez l'activation des freins.

1. Pour le montage ; insérez les roues avant et arrière en utilisant les clips à boutons sur les roues arrière et les clips en « C » à l'avant pour les positionner. Insérez lâchement le guidon, et ne le fixez pas à ce stade.
2. Ajustez le dossier au niveau du châssis et fixez-le avec des clips à encliquetage.
3. Pour régler la hauteur du siège, avec le châssis du déambulateur ouvert, appuyez sur le siège jusqu'à ce que les quatre roues soient sorties et que la traverse soit alignée, comme indiqué sur le schéma 1. La hauteur du siège peut être ajustée en faisant glisser les roues dans les tubes du châssis et en les positionnant à l'aide des clips en « C ». Assurez-vous que tous les clips « s'encliquètent » en position et que les quatre roues sont en contact avec le sol et que le déambulateur est stable.
4. Réglez la hauteur correcte du guidon, comme suit :
• Tenez-vous debout derrière le déambulateur avec vos épaules détendues et vos bras à vos côtés,
• Regardez droit devant
• Dans cette position, les poignées du déambulateur (voir schéma 1) doivent être ajustées à la hauteur de vos poignets.
• Cela positionnera vos bras à un angle approximatif compris entre 20 et 30 degrés lorsque vous utilisez le déambulateur.
• Vérifiez que les trous des poignées et du châssis sont alignés.
• Placez les boulons à main fournis dans les trous alignés du guidon et du châssis, puis serrez fermement à la main, sans trop serrer.
5. Vérifiez soigneusement les freins avant toute utilisation. **REMARQUE**: Les freins sont réglés en usine et, s'ils sont montés correctement, il n'est pas nécessaire de les régler avant toute utilisation. Pour vous en assurer ; appliquez et desserrez le frein de stationnement de chaque côté 10 fois de suite. (Poussez le levier de frein vers le bas pour verrouiller et soulevez pour relâcher). Le frein doit saisir la roue et empêcher tout mouvement lorsqu'il est appliqué. Lorsqu'il est relâché, l'espace libre entre la moulure de frein et la roue doit être compris entre 3 et 4 mm. Si l'une des conditions ci-dessus n'est pas remplie, ajustez les freins comme décrit à la section d'entretien et revérifiez.
6. Vérifiez que tous les autres écrous, boulons et vis sont bien serrés.
7. Vérifiez que toutes les roues sont en bon état de marche et qu'elles roulent librement.
8. Vérifiez que le sac est bien fixé et que tous les boutons de fixation sont bien serrés.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Ouverture du déambulateur

• Tenez par le guidon et appuyez sur le siège jusqu'à ce que les quatre roues soient sorties et que le siège soit complètement à plat.
• Avant d'utiliser le déambulateur, assurez-vous que les quatre roues sont en contact avec le sol et que le déambulateur est stable en position ouverte, comme indiqué sur le schéma 1.

Comment plier le déambulateur

• Soulevez le siège et tirez la barre de support du siège jusqu'à ce que le déambulateur se ferme comme indiqué sur le schéma 2.
• Pour un rangement plus compact, relevez le dossier

Marcher avec le déambulateur

Cet appareil doit être utilisé comme une aide à la mobilité, et contribuer à créer une démarche naturelle, l'utilisateur se déplaçant en toute sécurité grâce à la répartition primaire de son poids entre le guidon et l'appareil placé devant l'utilisateur.

Pour s'assoir

Lorsque vous utilisez le déambulateur comme siège, veuillez vous conformer scrupuleusement aux consignes de sécurité détaillées à la première page;
• Assurez-vous que les freins de stationnement sont en position verrouillée.
• Ne pas l'utiliser comme siège sans que le dossier soit en position
• Ne pas l'utiliser comme siège sur un sol en pente ou accidenté
• Ne dépassez jamais le poids maximum de l'utilisateur
• N'utilisez pas le déambulateur comme fauteuil roulant

Vérification et fonctionnement des freins

• Avant d'utiliser le déambulateur, vérifiez toujours que les freins fonctionnent correctement.
• Vérifiez le fonctionnement normal des freins en levant les poignées de freins comme indiqué sur le schéma 3a.Le déambulateur doit être maintenu fermement, sans aucun mouvement.
• Pour serrer les freins de stationnement, appuyez sur les poignées jusqu'à ce qu'elles se verrouillent. Un clic distinct indique que le frein est à la bonne position, le déambulateur doit être maintenu fermement sans aucun mouvement. (Voir Schéma 3b) Il est important que les deux freins soient utilisés pour le stationnement. Soulevez les poignées pour desserrer les

Opération de freinage

• Pour ralentir, tirez les deux poignées vers le haut. (Voir schéma 3a)
• Pour serrer les freins de stationnement, appuyez sur les poignées jusqu'à ce qu'elles se verrouillent. Un clic distinct indique que les freins sont à la bonne position. (Voir Schéma 3b) Il est important que les deux freins soient mis en position de stationnement lorsqu'ils sont utilisés.
• Soulevez les deux poignées pour desserrer les freins de stationnement.
• Si vous appliquez les freins de stationnement ou que vous relevez les freins pour vous arrêter tout en vous déplaçant, et que les roues arrière du déambulateur bougent encore, cessez immédiatement de vous en servir. Ne l'utilisez plus jusqu'à ce que les freins aient été vérifiés et correctement réglés. Reportez-vous à la section d'entretien

Instructions de nettoyage

• Nettoyez régulièrement, essuyez avec un chiffon doux et non abrasif.
• Assurez-vous qu'il n'y a pas d'accumulation de saleté ou de débris autour de l'essieu, des freins et des roues.

Entretien

• Vérifiez régulièrement l'usure et vérifiez que toutes les vis et tous les boutons sont bien serrés.
• Vérifiez que les freins fonctionnent de manière satisfaisante en marchant et en serrant les freins et en freinant jusqu'à l'arrêt.
• Vérifiez les freins de stationnement en poussant les poignées vers la position verrouillée, puis en essayant de pousser le déambulateur.
• Si les freins ne bloquent pas complètement les roues, ils doivent être ajustés.

Réglage du frein (voir schéma 4)

• Il y a deux dispositifs de réglage des freins de chaque côté du déambulateur, l'un devant la poignée de frein et l'autre situé sur les pattes arrière situées derrière les roues.
• Pour régler le frein de poignée, desserrez le contre-écrou ; vous aurez peut-être besoin d'un outil pour effectuer cette opération, tournez le dispositif de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour serrer le frein, puis resserrez le contre-écrou. (Voir schéma 4)
• Pour régler les jambes arrière, desserrez le contre-écrou ; vous aurez peut-être besoin d'un outil pour effectuer cette opération, tournez le dispositif de réglage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour serrer le frein, puis resserrez le contre-écrou. Pour un réglage correct, le mécanisme de freinage ne doit pas toucher la roue, mais l'écart doit être compris entre 3 à 4 mm.

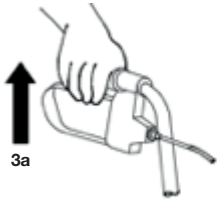
Mise en garde: Après avoir ajusté les freins, vous devez les tester avant d'utiliser le déambulateur. Si le réglage ne serre pas les freins, n'utilisez pas le déambulateur. Contactez votre revendeur.

Conditions de garantie Gima

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

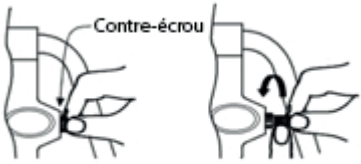
1

2



3a

3b



4 Tourner le régulateur dans le sens anti-horaire pour serrer le frein

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD GENERAL

Asegúrese de leer e implementar todas estas instrucciones. No hacerlo podría provocar lesiones al usuario. Guárdelo en un lugar seguro para consultarlo en el futuro.

USO PREVISTO

El andador Rollator ligero de 4 ruedas está diseñado para proporcionar apoyo y asistencia a aquellas personas que no pueden o no tienen la confianza necesaria para caminar sin ningún tipo de apoyo. El andador está diseñado para usarse en interiores y exteriores, y se pliega para poder almacenarlo o transportarlo fácilmente.

Medidas de seguridad: consejos básicos

- No supere el límite de peso máximo del usuario de 136 kg.
- No utilice el andador en escaleras o en una escalera mecánica.
- No intente empujar el andador si hay alguien sentado en el asiento.
- No utilice el asiento para llevar personas u objetos.
- No utilice el asiento si el respaldo no está en su lugar.
- No se siente en el asiento cuando el andador esté en una pendiente.
- Solo utilice el andador como un soporte para caminar.
- Solo utilice los accesorios y piezas de repuesto específicos para este andador.
- Las cargas solo se deben transportar usando el bolso. No cuelgue objetos pesados de las empuñaduras, ya que esto podría afectar la estabilidad del andador.

Medidas de seguridad: antes del uso

- Asegúrese de que el andador esté abierto antes de utilizarlo.
- Revise los frenos antes de utilizarlo.
- Asegúrese de que todas las piezas estén firmes y de que las piezas móviles funcionen correctamente.

Medidas de seguridad: durante el uso

- No conduzca el andador estando sentado. El uso inadecuado podría provocar lesiones graves al usuario o daños al armazón o a las ruedas del andador.
- No utilice el andador para caminar hacia atrás.
- Se debe tener cuidado al sortear curvas y otros obstáculos, o al utilizar el andador en superficies inclinadas, irregulares o resbaladizas. En caso de no hacerlo, esto podría ocasionar una caída o una lesión.

Artículo	Descripción	Cant.
1	Montaje del andador	1
2	Bolso de almacenamiento (instalado en el armazón)	1
3	Perno de cabeza pentagonal	2
4	Respaldo	1
5	Conjunto de ruedas delanteras	1
6	Rueda trasera con palanca de freno y conjunto de cables	2
7	Instrucciones de uso	1

• No realice ningún ajuste en el andador cuando lo esté utilizando.
• Tenga cuidado cuando haya una carga pesada en el bolso (carga máxima de 5 kg).
• Todas las ruedas deben estar en contacto con el suelo en todo momento.
• Los frenos deben estar en posición de bloqueo antes de utilizar el asiento.
• Cuanto utilice el andador en una posición fija, los frenos deben estar bloqueados.

Desembalaje
• Revise cuidadosamente todas las piezas antes de montar el producto.
• No monte el andador si alguna de las piezas está dañada.
• No monte el andador si falta alguna de las piezas de la lista de contenidos.
• Al desempacar el andador, asegúrese de que los cables del freno y de las empuñaduras no estén trenzados, ya que esto puede afectar el funcionamiento de los frenos cuando el andador esté armado.

Montaje y ajuste de la altura

NOTA: Antes del montaje, consulte con un profesional del sector sanitario debidamente cualificado acerca del ajuste correcto de la altura para obtener el máximo soporte y la activación adecuada del freno.

1. Para el montaje: inserte las ruedas delanteras y traseras, utilizando los clips botones en las ruedas traseras y los anillos de retención en las frontales para colocarlas en su lugar. Inserte los manillares sin apretarlos; no los ajuste en este momento.
2. Coloque el respaldo en el armazón y asegúrelo con mosquetones.
3.Para fijar la altura del asiento, con el armazón del andador abierto, empuje el asiento hacia abajo hasta que las cuatro ruedas estén extendidas y el travesaño esté alineado, tal como se muestra en el diagrama 1. Se puede ajustar la altura del asiento deslizando los enganches de las ruedas en los tubos del armazón y posicionándolo con los clips botones y los anillos de retención. Asegúrese de que todos los clips y anillos “encajen” en su posición, que las cuatro ruedas estén en contacto con el suelo y que el andador esté estable.
4. Fije la altura adecuada de los manillares de la siguiente manera:
• Manténgase de pie detrás del andador con los hombros relajados y los brazos a los costados.
• Mirando al frente.
• En esta posición, las empuñaduras del andador (ver diagrama 1) se deben ajustar al nivel de altura de sus muñecas.
•Esto hará que sus brazos se inclinen de unos 20º a 30º cuando utilice el andador.
•Compruebe que los agujeros de los manillares y el armazón estén alineados.
•Coloque los pernos de mano suministrados en los agujeros alineados en el manillar y el armazón, y ajústelos firmemente con la mano, pero no los ajuste demasiado.
5. Revise detenidamente los frenos antes de utilizar el andador. **NOTA**: Los frenos están ajustados de fábrica y, si se montan de manera adecuada, no hay que ajustarlos antes de usar el andador. Para revisarlos: aplique y libere el freno de estacionamiento 10 veces de cada lado. (Empuje la palanca de freno hacia abajo para bloquearlo, y levántela para liberarlo) El freno debería agarrar la rueda y evitar cualquier movimiento cuando se aplica. Al liberarlo, el espacio que queda entre la moldura del freno y la rueda debe ser de entre 3 mm y 4 mm. Si alguna de las condiciones mencionadas no es correcta, ajuste los frenos como se indica en la sección de mantenimiento y vuelva a revisarlos.
6. Compruebe que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien ajustados.
7. Compruebe que todas las ruedas funcionen bien y giren libremente.
8. Compruebe que el bolso esté bien sujeto y que todos los botones de fijación estén bien ajustados.

INSTRUCCIONES DE USO

Abrir el andador

• Sujete un manillar y empuje el asiento hacia abajo hasta que las cuatro ruedas estén extendidas y el asiento esté completamente plano.
• Antes de utilizar el andador, asegúrese de que las cuatro ruedas están en contacto con el suelo y que el andador se mantenga estable cuando esté abierto, como se muestra en el diagrama 1.

Plegar el andador

• Levante el asiento y tire la barra de soporte del asiento hacia arriba hasta que el andador se cierre como se muestra en el diagrama 2.
• Para obtener un almacenamiento más compacto, quite el respaldo.

Caminar

Este producto debe utilizarse como medio para facilitar la movilidad, y ofrece un modo de andar natural cuando el usuario camina de forma segura con la distribución principal del peso entre los manillares y con el andador en frente.

Sentarse

Cuando utilice el andador como asiento, asegúrese de cumplir con las medidas de seguridad que se detallan en la página uno, en particular.
• Asegúrese de que los frenos de estacionamiento estén en la posición de bloqueo.
• No lo utilice como asiento si el respaldo no está en su lugar.
• No lo utilice como asiento en superficies inclinadas o irregulares.
• No supere el peso máximo del usuario.
• No utilice el andador como una silla de ruedas.

Desembalaje

• Revise cuidadosamente todas las piezas antes de montar el producto.
• No monte el andador si alguna de las piezas está dañada.
• No monte el andador si falta alguna de las piezas de la lista de contenidos.
• Al desempacar el andador, asegúrese de que los cables del freno y de las empuñaduras no estén trenzados, ya que esto puede afectar el funcionamiento de los frenos cuando el andador esté armado.

Revisión y funcionamiento de los frenos

• Antes de utilizar el andador, compruebe que los frenos funcionen correctamente.
• Compruebe la función normal del freno tirando las palancas de freno hacia arriba como se muestra en el diagrama 3a; se debe mantener el andador firme sin moverlo.
• Para aplicar los frenos de estacionamiento, empuje las palancas hacia abajo hasta que se bloqueen. Un clic claro indica que el freno está en la posición adecuada; se debe mantener el andador firme sin moverlo. (Ver el Diagrama 3b) Es importante que ambos frenos se utilicen para estacionar. Levante las empuñaduras para liberar los frenos de estacionamiento.

Funcionamiento de los frenos

• Para reducir la velocidad, tire ambas empuñaduras de bucle hacia arriba. (ver el Diagrama 3a)
• Para aplicar los frenos de estacionamiento, empuje ambas palancas hacia abajo hasta que se bloqueen. Un clic claro indica que los frenos están en la posición adecuada. (Ver Diagrama 3b) Es importante que ambos frenos estén en la posición de estacionamiento cuando se utilicen.
• Levante ambas empuñaduras para liberar los frenos de estacionamiento.
• Si aplica los frenos de estacionamiento o tira los frenos hacia arriba para detenerse mientras se mueve, y las ruedas traseras del andador se siguen moviendo, detenga el uso de inmediato. No lo vuelva a

usar hasta que los frenos se hayan revisado y ajustado correctamente. Consulte la sección de mantenimiento.

Instrucciones de limpieza
• Limpie el andador periódicamente con un paño suave y no abrasivo.
• Asegúrese de que no haya acumulación de suciedad o residuos en el eje, los frenos y las ruedas.

Mantenimiento
• Periódicamente, revise el desgaste y compruebe que todos los tornillos y pernos estén bien ajustados.
• Compruebe que los frenos funcionen satisfactoriamente tanto al caminar y apretar los frenos como al frenar para detenerse.
• Revise los frenos de estacionamiento empujando las empuñaduras hasta la posición de bloqueo, y luego intente empujar el andador.
• Los frenos se deben ajustar si no bloquean las ruedas por completo.

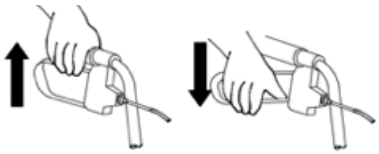
Ajuste de los frenos (ver el Diagrama 4)
• Hay dos reguladores de freno a ambos lados del andador: uno al frente de la palanca de freno y el otro se encuentra en las patas traseras detrás de las ruedas. • Para ajustar la palanca de freno, afloje la tuerca de bloqueo (es posible que necesite una herramienta para realizar esta operación), dé vuelta el regulador en el sentido contrario a las agujas del reloj para ajustar el freno y luego vuelva a ajustar la tuerca de bloqueo. (Ver el Diagrama 4) • Para ajustar el freno de las patas traseras, afloje la tuerca de bloqueo (es posible que necesite una herramienta para realizar esta operación), dé vuelta el regulador en el sentido contrario a las agujas del reloj para ajustar el freno y luego vuelva a ajustar la tuerca de bloqueo. Para lograr un ajuste adecuado, el mecanismo de freno no debe tocar la rueda, pero el espacio que queda no debe superar los 3 mm o 4 mm.

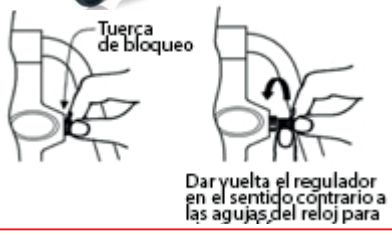
Atención: Después de realizar cualquier ajuste a los frenos, debe probarlos antes de utilizar el andador. Si los frenos no están ajustados, no utilice el andador. Contacte a su vendedor.

Condiciones de garantia Gima
Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

1

2





	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto. **GB -** Keep in a cool, dry place. **FR -** Á conserver dans un endroit frais et sec. **ES -** Conservar en un lugar fresco y seco.		**IT -** Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 **GB -** Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 **FR -** Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 **ES -** Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745
	IT - Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso **GB -** Read instructions carefully **FR -** Lire et suivre attentivement la notice **ES -** Leer y seguir atentamente las instrucciones de uso		**IT -** Fabbricante **GB -** Manufacturer **FR -** Fabricant **ES -** Fabricante
	IT - Conservare al riparo dalla luce solare **GB -** Keep away from sunlight - **FR -** Á conserver à l'abri de la lumière du soleil **ES -** Conservar al amparo de la luz solar		**IT -** Leggere attentamente le istruzioni per l'uso **GB -** Please read instructions carefully **FR -** Lire attentivement la notice **ES -** Leer atentamente las instrucciones de uso
	IT - Codice prodotto **GB -** Product code **FR -** Code produit **ES -** Código producto		**IT -** Numero di lotto **GB -** Lot number **FR -** Numéro de lot **ES -** Número de lote
	IT - Data di fabbricazione **GB -** Date of manufacture **FR -** Date de fabrication **ES -** Fecha de fabricación		**IT -** Non sterile **GB -** Non-sterile **FR -** Pas stérile **ES -** No estéril
	IT - Numero di serie **GB -** Serial number **FR -** Numéro de série **ES -** Número de serie		**IT -** Dispositivo medico **GB -** Medical device **FR -** Dispositif médical **ES -** Producto sanitario